

# CENTEK®

## СТ-1080



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ТУРКА  
ЭЛЕКТР ТУРКАСЫ  
ԷԼԵԿՏՐՈՎՈՐ ՍՐՃԵՓ  
ЭЛЕКТР ТУРКА  
ELECTRIC COFFEE MAKER  
ԷԼԵԿՏՐԻՇՆԱ ԿՈՒՐԿԱ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ԻՆՏՅԱՆՈՒՄՆԻ ՔԱՆՏՆԱԿԸ  
ԿՈԼԴՈՆՈՒՇՈՒՆ ԶԵՏԵԿՉԻԼԻԳԻ  
INSTRUCTION MANUAL  
ԿԵՐԻՎՈՒՄՆԻՇՏՎՈՒՄ ԿՈՐԻՏՄԱՆԱԿԱ



## РУССКИЙ

**Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK.  
Мы гарантируем безупречное функционирование данного  
изделия при соблюдении правил его эксплуатации.**

Пожалуйста, перед началом эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию. Изготовитель не несет ответственности в случае использования прибора не по прямому назначению и при несоблюдении правил и условий, указанных в настоящей инструкции, а также в случае попыток неквалифицированного ремонта прибора.

Если Вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

**Электрическая турка является бытовым прибором и не предназначена для использования в промышленных целях!**

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

- Внимательно ознакомиться с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию.

- Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора. При утере руководство по эксплуатации не возобновляется, а такой прибор снимается с гарантии. Используйте прибор только по его прямому назначению.

- Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости). Запрещается касаться прибора мокрыми руками.

В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.

- Не устанавливайте прибор на мягкие, неровные, неустойчивые поверхности. Не накрывайте прибор.

- После использования и перед чистой отключите прибор от розетки электропитания. При отключении прибора необходимо брать и тянуть за вилку, а не за шнур питания.

- Не оставляйте прибор без присмотра.

- Убедитесь, что сетевой шнур проложен вне доступа детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

- Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

- Допускается использование только оригинальных запасных частей. Используйте принадлежности, только входящие в комплект поставки.

- Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.

- Перед включением прибора убедитесь, что он полностью и правильно собран.

- Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался; не допускайте касания шнура питания горячих предметов.

- При повреждении сетевого шнура или какого-либо другого узла устройства немедленно отключите прибор от электрической сети и обратитесь в сервисный центр изготовителя.

- В случае неквалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.

- Подключите прибор только к розеткам электросети, имеющим контакт заземления, используйте удлинители только двухполюсного типа 10 А с заземляющим проводом.

- Не используйте одновременно несколько энергоемких приборов – это может привести к неполадкам в электрической сети жилых помещений.

Прибор не следует использовать, если:

- поврежден сетевой шнур;
- прибор имеет видимые повреждения;
- прибор упал с высоты;
- на прибор попала влага.

- Если Вы не используете прибор, следите, чтобы он был выключен.

- Не используйте прибор при температуре ниже 0 °С и выше 35 °С. Если прибор долгое время находился при температуре ниже 0 °С, поместите его в обогреваемое помещение не менее чем за 3 часа до включения.

- Не держите вилку в электросети:

- если прибор работает неправильно (повышенный шум, вибрация и т.п.);
- перед разборкой или сборкой;
- после каждого использования.

- Если Вам необходимо отойти даже на короткое время, всегда отключайте прибор от сети.

- Упаковочные материалы могут быть потенциально опасны для детей и должны быть убраны в специально отведенное место. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после завершения работы прибора.

- Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не затрагивайте до горячих поверхностей.

- Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

- Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

- Используйте прибор только с надлежащим соединителем.

**Внимание!** Риск поражения электрошоком! Никогда не погружайте прибор в воду!

**Внимание!** Опасность пожара! Никогда не допускайте контакт прибора с легковоспламеняющимися жидкостями и горячими материалами!

## 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка
2. Съемная ручка
3. Турка
4. База питания

## 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

1. Крышка - 1 шт.
2. Съемная ручка - 1 шт.
3. Турка - 1 шт.
4. База питания - 1 шт.
5. Руководство пользователя - 1 шт.

## 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Электрическая турка предназначена только для приготовления кофе.

1. Налейте 100 мл холодной воды в электрическую турку. Добавьте кофе и сахар (количество зависит от ваших вкусовых предпочтений). Можно добавить щепотку соли для придания пикантного вкуса и аромата, соль также нейтрализует легкую горечь кофе.

2. Закройте крышку турки и поставьте ее на электрическую базу.

3. Включите прибор в розетку.

4. Когда кофе в турке начнет закипать, снимите турку с базы и отключите прибор от электросети.

5. По желанию можно добавить молоко или сливки.

Максимальный объем турки составляет 500 мл, но во время приготовления кофе уровень воды не должен превышать объем 220 мл.

**Внимание!** Не кипятите молоко в турке!

## 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Перед чисткой отключите прибор от сети.

- Протрите корпус турки влажной тканью.

- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.

- Не погружайте турку в воду или другие жидкости.

- Не помещайте турку в посудомоечную машину.

- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Для очистки от накипи Вы можете воспользоваться специальными чистящими средствами для чайников или использовать уксус, следуя указаниям ниже:

- Наполните турку смесью из столового или натурального уксуса (с содержанием уксусной кислоты не более 9 %) и воды в пропорции 1/2. Максимальный объем воды должен составлять не более 220 мл. Включите прибор и вскипятите воду.

- Оставьте турку на ночь, не выливая получившийся раствор (вода + уксус).

- Утром вылейте содержимое турки и несколько раз тщательно ее промойте до полного исчезновения запаха уксуса.

- Наполните турку чистой водой и вскипятите ее (объем воды не более 220 мл). После кипячения воду вылейте и еще раз промойте турку чистой водой.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напряжение: 220–240 В -50/60 Гц
- Мощность: 400–480 Вт
- Максимальный объем: 500 мл

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). Гарантийное и послегарантийное обслуживание осуществляется генеральным сервисным центром ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Адрес организации, уполномоченной на принятие претензий от покупателей и производящей ремонт и техническое обслуживание товара, указан на сайте <https://centek.ru/servis>. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: TOO «Moneytors», г. Нур-Султан, ул. Жанибека Тархана, д.9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:  
№ TC RU C-CN.ЫЖ01.В.00144 от 09.07.2018 г.



## 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ООО «Ларина-Электроникс». Адрес: Россия, 350080, г. Краснодар, ул. Демуса, 14. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

а) пульта дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;

б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертели, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;

- для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умысленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

**Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.**

## Құрметті тұтынушы!

Пайдаланар алдында құралды дұрыс және қауіпсіз пайдалану жөніндегі

маңызды ақпараттары бар нұсқаулықпен мұқият танысуыңызды сұраймыз. Осы нұсқаулықты сақтап қойыңыз. Құралды тікелей арналымы бойынша қолданбаған жағдайда және осы нұсқаулықта көрсетілген қағидалар мен шарттарды сақтамаған кезде, сондай-ақ құралды біліктісіз жөндеуге тырысқан кезде, шығарушы жауапкершілікті өз мойнына алмайды. Егер құралды басқа адамның пайдалануына бергізгі келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге табыстауыңызды сұраймыз.

**Электр турна тұрмыстық құрал болып табылады және өнер-кәсіптік мақсатта пайдалануға арналмаған!**

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельлердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың пайда болуын, сонымен қатар құрылғының мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде келтірілген шарттарды қатаң сақтау керек:

- Аспапты қолданбас бұрын осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз.

- Осы нұсқаулықты, кассалық чекті және аспаптың қаптамасын сақтап қойыңыз. Жоғалтып алған жағдайда пайдалану бойынша нұсқаулық қайта қалпына келтірілмейді, ал бұндай аспап келпідіктен алынады. Аспапты тек тікелей арналуы бойынша қолданыңыз.

- Аспапты жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз, оны тікелей күн сәулесі мен ылғалдық әсеріне ұшыратпаңыз (суға және басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады). Аспапты дымқыл қолмен ұстауға тыйым салынады.

- Ылғал тиген немесе аспаптан аққан жағдайда оны дереу желіден ажыратыңыз.

- Аспапты жұмсақ, тегіс емес, орнықсыз бетке орнатпаңыз. Аспапты жаппаңыз.

- Қолданғаннан кейін және тазартудан бұрын аспапты электр қоректендіру розеткасынан ажыратыңыз. Аспапты өшірген кезде қоректендіру бауысымынан емес, ашаны ұстап, тарту керек.

- Балаларға аспаппен ойнауға мүмкіндік бермеңіз. Аспапты қараусыз қалдырмаңыз.

- Желілік бауысының балалардың қолы жетпейтін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.

- Аспап физикалық және ақыл-ой қабілеті шектеулі тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе аталған аспапты

пайдалану және оны қате пайдаланудан болуы мүмкін қауіптер туралы нұсқамадан өтпеген, жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалардың қолдануына арналмаған.

- Аспапта және оның желілік бауысында зақымдану жоқтығын үнемі тексеріңіз. Ақауы бар аспапты пайдалануға болмайды. Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Білікті мамандарға жүгініңіз. Қоректендіру бауысы зақымданған жағдайда, қауіптілікті болдырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе соң секілді білікті қызметкер ауыстыруы тиіс.

- Тек түгүнұсқалық қосымша бөлшектерді қолдануға рұқсат етіледі. Жеткізу жиынтығына кіретін керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.

- Пайдалануды бастамас бұрын электр желісінң кернеуі аспапта көрсетілген кернеуге сәйкес желініне көз жеткізіңіз.

- Аспапты қоспас бұрын оның толық және дұрыс жиналғанына көз жеткізіңіз.

- Егер желілік бауыс өткір шеттері бар заттық жиегіне тиіп тұрса, қандай да бір затпен басылып тұрса немесе шырматылып қалса, оны тартпаңыз; қоректендіру бауысының ыстық затқа жанасуына жол бермеңіз.

- Желілік бауыс немесе аспаптың басқа түйіні зақымданған жағдайда шұғыл түрде аспапты электр желісінен ажыратыңыз және өндірушінің сервистік орталығына жүгініңіз. Аспапты құрылысына біліксіз араласу немесе осы нұсқаулықта көрсетілген аспапты пайдалану ережелерін сақтамау жағдайында келпідік жойылады.

- Аспапты тек жерге түйіқтау түйіспесі бар электр желісінң розеткаларына қосыңыз, тек жерге түйіқтау сымы бар 10 А типінң қос полюсті ұзықтығын пайдаланыңыз.

- Бір уақытта бірнеше энергия жұмсайтын аспаптарды пайдаланбаңыз, бұл тұрғын үй-жайлардың электр желісіндегі ақауларға алып келуі мүмкін.

- Төмендегі жағдайларда аспапты қолданбаған жөн:

- желілік бауыс зақымданған болса;
- аспапта көрінетін зақымданулар болса;
- аспап биіктіктен құласа;
- аспапқа ылғал түссе.
- Егер аспап қолданылмаса, оның өшіп тұруын қадағалаңыз!
- 0 °C-дан төмен және 35 °C-дан жоғары температура кезінде аспапты қолданбаңыз. Егер аспап ұзақ уақыт 0 °C-дан төмен температурада тұрса, оны қоспас бұрын кем дегенде 3 сағат бөлме температурасына қойыңыз.
- Ашаны мына жағдайларда электр желісінде ұстамаңыз:
  - егер аспап дұрыс жұмыс істемесе (жоғары шу, діріл және т.б.);
  - бөлшектеу немесе жинау алдында;
  - арбір қолданғаннан кейін.

Егер сіздің типті қысқа уақытқа болса да кетуіңіз қажет болса, аспапты үнемі желіден ажыратыңыз.

- Буып-түю материалдары балалар үшін ықтимал қауіпті болуы мүмкін және арнайы бөлінген орнына жиналуы тиіс.

- Құрылғы аяқталғаннан кейін қыздыру элементінің беті ыстық болып қалады. - Сақ болыңыз: құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тігізебеңіз.

- Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару

- Тасымалдау (тасымалдау), сату бойынша ерекше шарттар: жоқ.
- Құрылғыны тек тиісті коннектормен пайдаланыңыз.

## **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Электр тоғимен зақымдану қаупі бар! Ешқашан аспапты суға батырмаңыз!

## **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Өртеу қаупі бар! Ешқашан аспаптың жеңіл тұтанғыш сұйықтықтармен және жанғыш материалдармен жанасуына жол бермеңіз! Қыздыру элементінің беті аспаптың жұмысы аяқталған соң ыстық күйде қалады.

## **2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ**

1. Жапқыч
2. Чығарып алма тутқасы
3. Тұрқа
4. Азық-түлік базасы

## **3. ЖИЙНТЫҒЫ**

1. Қрышка - 1 дана
2. Ажыратылма ручка - 1 дана
3. Тұрқа - 1 дана
4. Азық-түлік базасы - 1 дана
5. Колдонуучунан колдонмо-1 дана

## **4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ**

Электр тұрқа тек кофе дайындауға арналған.

1. 100 мл салқын суды электр тұрқаға құйыңыз. Кофе мен қант қосыңыз (мөлшері сіздің талғамыңызға байланысты). Татымды дәм мен иіс беру үшін шымыш тұз қосуға болады, тұз сонымен қатар кофенің сәл ащылғын бейтараптандырады.

2. Тұрқа қапқағын жабуу жана электр базасына, аны қамсыз.

3. Розеткаға аспапты күйгүзүу.

4. Тұрқада кофе кайнап баштағанда, шайманды электр тармағынан ажыратыу қоюңыз.

5. Қаулауыңыз бойынша сүт немесе кілегей қосуға болады. Тұрқаның максималды көлемі 500 мл-ді құрайды, бірақ кофені дайындау кезінде судың деңгейі 220 мл көлемнен аспауы керек.

Назар аударыңыз! Түркиядағы сүтті қайнатпаңыз!

## **5. ШАЙМАҢА КАМ КӨРҮҮ**

- Тазалоонун алдында шайманды электр тармағынан ажыратыу қоюңыз.

- Тұрқанын корпусун нымдуу чүпүрөк менен аарчыңыз.

- Кирлерді кетириш үчүн, жумшак тазалоочу каражаттарды колдонуңуз,

металл щеткалар менен абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонбоңуз.

- Тұрқаны сууга жана башка суюктуктарга батырбаңыз.

- Тұрқаны идиш жуугуч машинаға салбаңыз.

- Шайманды кургак жана балдар жетпейт турган жерге сактаңыз.

## **СУУК АЛДЫҚТАРЫН ТАЗАЛОО ЖОЛДОРУ**

Төмендегү көрсатмөлөргө ылайык, суу калдықтарын тазалоо үчүн атайын чайнек тазалагычты же уксус колдонуңуз болот.

- Тұрқаға ашкана уксусунун же табиғий уксустун (курамында уксус кислотасы - 9 % дан ашпаған) жана суунун 1/2 катышын-дагы суу аралашмасы менен толтуруңуз.

- Даярдалған эритмени (суксус) төгпөстөн, тұрқада бир түнге қалтырыңыз.

- Өрте менен тұрқанын ичиндегини төгүп, уксустун жыты кетиш үчүн тұрқаны бир нече жолу жакшылап жууңуз.

- Тұрқаға таза суу толтуруп (суунун көлемү 220 мл дан ашық эмес), анан аны кайнатыңыз.

- Кайнагандан кийин сууну төгүп салыңыз жана тұрқаны дагы бир жолу таза суу менен жууп қоюңуз.

## **6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ**

- Кернеу: 220-240 В -50/60 Гц

- Қуат: 400-480 Вт

- Максималды көлемі: 500 мл

## **7. ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ**

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек көдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктінде тапсыруға болады.

## **8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР**

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданбалы техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – өндіріс айы). Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталығы: «Монейтог» ЖШС, Нұр-Сұлтан қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5- қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340 09 57. Сатып алушылардан шағымдарды қабылдауға уәкілетті және Қазақстан Республикасында тауарға жөндеу мен техникалық қызмет көрсетуді жүргізетін ұйымның мекенжайы мен басқа да деректемелері сайтта көрсетілген <https://centek.ru/servis>.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар.

№ TC RU С-CN.БЖҚ01.В.00144, 09.07.2018 ж.

## **9. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ**

Импорттаушы: ООО «Ларина-Электроникс».

Мекенжайы: Ресей, 350080, г. Краснодар, ул. Демуса, 14. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## **ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!**

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонмен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін және бойынша міндеттемені өзіне алады.



## КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқа кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мері және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жұртымалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда. Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндірішү Кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;

- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтамайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;

- құрылғының табиғи тозуы;

- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;

- дұрыс орнату, тасымалдау;

- табиғи апаттар (найзағаи, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;

- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;

- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;

- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;

- бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысы болмаса:

а) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, төрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, шеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;

- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторлардың зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндірішү қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндірішү ТМ СЕНТЕК, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасакана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндірішү алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**

## ՀАЗІРЕТ

### Հарգетի սպառող,

իսկողում ենք, սկսելուց առաջ ուշադիր ուսումնասիրել այս հրահանգը. Սույն հրահանգում նշված կանոնները և պայմանները չպահպանելու, ինչպես նաև Սարքի ոչ պատշաճ նորոգման փորձերի դեպքում արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում սարքի օգտագործման դեպքում: Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել այլ անձի, իսկողում ենք այն փոխանցել սույն Հրահանգի հետ միասին: **Էլեկտրական թուրքը կենցաղային սարք է եւ նախատեսված չէ արդյունաբերական օգտագործման համար:**

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝

- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խիանցային ստրաձեքներում,
- գյուղատնտեսական Ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր պանսիոնատներում:

### 1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՆԵՐ

Այսպիսի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վնասում և փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները

- Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացե՛ք այս ձեռնարկը:

- Պահե՛ք սույն ձեռնարկը, դրամարկղային կտրոնը և սարքի փաթեթը: Կողմնելու դեպքում օգտագործման ձեռնարկը չի վերականգնվում, իսկ սարքի երաշխիքը չեղարկվում է: Օգտագործե՛ք սարքը միայն նախատեսված նպատակով:

- Մի դրեք սարքը ջերմության աղբյուրների մոտ, արևի ուղիղ ճառագայթների տակ, խոնավ տեղերում (մի ընկնվե՛ք այն ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ): Մի դիպե՛ք սարքին կամ ջրե՛ք ձեռքերով:

- Եթե սարքը թրջվել է կամ դրանից ջուր է արտահոսում, անմիջապես անջատե՛ք այն Էլեկտրական ցանցից:

- Սարքը մի տեղադրե՛ք փափուկ, անհավասար, անկայուն մակերևույթների վրա: Մի ծածկե՛ք սարքը: - Օգտագործելուց հետո և մաքրելուց առաջ անջատե՛ք սարքը Էլեկտրական վարդակից: Սարքն անջատելիս բռնե՛ք և քաշե՛ք խրոցը, այլ ոչ թե Էլեկտրական լարը:

- Մի թույլատրե՛ք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Մի թողե՛ք սարքն առանց վերահսկողության: - Համոզվե՛ք, որ Էլեկտրական լարը տեղադրված է երեխաների համար անհասանելի տեղում:

- Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական և մտավոր նվազ կարողություններ ունեցող անձանց (այդ թվում՝ երեխաների) կամ բավարար փորձ ու գիտելիքներ չունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե եթե նրանք չեն ստացել սարքի օգտագործման ցուցումներ և իրազեկված չեն սխալ օգտագործման դեպքում կնարավոր վտանգների մասին:

- Պարբերաբար ստուգե՛ք սարքն ու Էլեկտրական լարը հնարավոր թերությունները բացահայտելու համար: Թե՛րի սարքի շահագործումը չի թույլատրվում: Մի փորձե՛ք ինքնուրույն վերանորոգել սարքը: Դիմե՛ք որակավորված մասնագետների: Եթե Էլեկտրական լարը վնասված է, ապա դրա փոխարինումը պետք է իրականացնի արտադրողը, սպասարկման ծառայությունը կամ համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմը վտանգից խուսափելու համար:

- Կարելի է օգտագործել միայն օրիգինալ պահեստամասեր: Մի օգտագործե՛ք պարագաներ, որոնք ներառված չեն արտադրողի փաթեթում:

- Օգտագործելուց առաջ համոզվե՛ք, որ Էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի վրա նշված լարմանը:

- Սարքը միացնելուց առաջ համոզվե՛ք, որ այն ամբողջությամբ ճիշտ է հավաքված:

- Մի քաշե՛ք Էլեկտրական լարը, եթե այն դիպչում է սուր եզրագծերով առարկաների, ճգնվում է որևէ առարկաների ճնշումից կամ խճուկում է: Թույլ մի տվե՛ք, որ Էլեկտրական լարը դիպչի տաք առարկաների:

- Եթե Էլեկտրական լարը լամ սարքի որևէ այլ մաս վնասված է, անմիջապես անջատե՛ք սարքը Էլեկտրական ցանցից և դիմե՛ք արտադրողի սպասարկման կենտրոն: Սարքի նկատմամբ ոչ պրոֆեսիոնալ միջամտության կամ սույն ձեռնարկում նշված օգտագործման կանոնները չպահպանելու դեպքում երաշխիքը չեղարկվում է:

- Սարքը մի առցից ե՛ք միայն հողանցումով վարդակների, օգտագործե՛ք միայն երկբևեռ 10 A տիպի երկարացման լարեր՝ հողանցման հաղորդիչով:

- Միևնույն ժամանակ մի օգտագործե՛ք մի քանի Էներգասպառ սարքեր դա կարող է հանգեցնել անսարքությունների բնակելի տարածքների Էլեկտրական ցանցում:

-Մի օգտագործե՛ք սարքը հետևյալ դեպքերում՝

- Էլեկտրական լարը վնասված է,
  - սարքը տեսանելիորեն վնասված է,
  - սարքը ընկել է բարձրությունից,
  - սարքը թրջվել է:
- Եթե չե՛ք օգտագործում սարքը, ապա անջատե՛ք այն:

- Մի օգտագործե՛ք սարքը 0 °C-ից ցածր և 35 °C-ից բարձր ջերմաստիճաններում: Եթե սարքը երկար ժամանակ գտնվել է 0 °C-ից ցածր ջերմաստիճանում, ապա միացնելուց առնվազն 3 ժամ առաջ դրե՛ք այն ջեռուցվող սենյակում: - Անջատե՛ք Էլեկտրական խրոցը վարդակից՝

- եթե սարքը ճիշտ չի աշխատում (կա բարձր ափուկ, վիբրացիա և այլն),
  - սարքը քանդկուց կամ հավաքելուց առաջ,
  - յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո:
- Եթե Ձե՛զ հետակվոր է նույնիսկ կարճ ժամանակով լիռնանալ, միշտ անջատե՛ք սարքը Էլեկտրական ցանցից:

- Փաթեթավորման նյութերը կարող են վտանգավոր լինել երեխաների համար, այդ պատճառով լիռնե՛ք պետք է պահել առանձին տեղում:

- Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:

- Օգտագործե՛ք սարքը միայն պատշաճ միակցիչ.

### **ՈՒՆԱՐՈՒԹՅՈՒՆ**

Էլեկտրական ցնցումների վտանգ: Երբեք մի ընկղվե՛ք սարքը ջրի մեջ:

### **ՈՒՆԱՐՈՒԹՅՈՒՆ**

Հրդեհի բռնկման վտանգ: Երբեք թույլ մի տվե՛ք,

որ սարքը շփվի դյուրավառ հեղուկների և այրվող կյուրթերի հետ: Զեռուցման տարրի մակերեսը տաք է մտում սարքի աշխատանքի ավարտից հետո:

## 2. ՍԱՐՔԻ ԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

1. Գլխարկ
2. Շարժական գրիչ
3. Թուրքիա
4. Սևևրի Բագա

## 3. ՓԱԹԵՑԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

1. Գլխարկ - 1 հատ
2. Շարժական գրիչ - 1 հատ
3. Թուրքիա - 1 հատ
4. Սևևրի բագա - 1 հատ
5. Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

## 4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ

Էլեկտրական սրճեփը նախատեսված է միայն սուրճ պատրաստելու համար:

1. Լցրեք 100 մլ սառը ջուր Էլեկտրական սրճեփի մեջ: Ավելացրեք սուրճ և շաքար (քանակը կախված է ձեր համայնի նախասիրություններից): Կարող եք ավելացնել մի պտղունց աղ աղ սուր համ և բույր հաղորդելու համար, աղը նաև չեզոքացնում է սուրճի թեթև դառնությունը:
2. Փակեք կափարիչը թուրքերին և դրեք այն Էլեկտրական բագայի վրա :
3. Միացրեք սարքը վարդակից:
4. Երբ թուրքի սուրճը սկսում է եռալ, թուրքին հեռացրեք բագայից եւ անջատեք սարքը Էլեկտրաացանցից:
5. Ցանկություն դեպքում կարելի է ավելացնել կաթ կամ սերուցք: Սրճեփի առավելագույն ծավալը 500 մլ է, բայց սուրճ պատրաստելիս ջրի մակարդակը պետք է գերազանցի 220 մլ: **ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Մի եռացրեք կաթ սրճեփի մեջ:

## 5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄՔԸ

- Մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից:
- Սրճեք սրճեփի կորպուսը խոնավ կտրողով:
- Կեղտոտված մասերը մաքրելու համար օգտագործեք նուրբ մաքրող միջոցներ, մի օգտագործեք մետաղական խոզանակներ և կոշտ լվացող միջոցներ:
- Մի ընկղմեք սրճեփը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ:
- Մի դրեք սրճեփը սպառք լվացող մեքենայի մեջ:
- Պահեք սարքը չոր, զով, երեխաների համար անհասանելի տեղում:

## ՆԱՏՎԱԾԵՒ ՄԱՔՐՄԱՆ ԵՂԱՆԱԿՆԵՐԸ

Նստվածքը մաքրելու համար կարող եք օգտագործել թեյնիկներ մաքրելու հատուկ միջոցներ կամ քացախ հետևելով ստորև բերված ցուցումներին՝

- Սրճեփի մեջ լցրեք բնական քացախի (քացախաթթվի պարունակությունը 9 %-ից ոչ ավելի) և ջրի խառնուրդ 1/2 հարաբերությամբ: Զրի առավելագույն ծավալը պետք է լինի 220 մլ: Միացրեք սարքը և եռացրեք ջուրը:
- Մի գիշեր թողեք սրճեփը առանց ստացված Լուծույթը (ջուր + քացախ) թափելու: Ը մ ա մ ո ն տ յ ա ն թ ա փ ե ք ս ր ճ ե փ ի պարունակությունը և մի քանի անգամ մանրակրկիտ լվացրեք, միևնույն քացախի հոտն ամբողջովին անցնի:
- Մաքրու ջուր լցրեք սրճեփի մեջ և եռացրեք (ջրի ծավալը չպետք է գերազանցի 220 մլ): Եռայլուց հետո թափեք ջուրը և նա մեկ անգամ լվացրեք սրճեփը մաքուր ջրով:

## 6. ՏԵՆՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Լարումը 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Հզորությունը 400-480 Վտ
- Առավելագույն ծավալը՝ 500 մլ

## 7. ՍԱՐՔԻ ԶԱՆՁՆՈՒԹՅՈՒՆ ԿԵՐԱՄՇԱԿԱՄԱՆ

Մարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

## 8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻԶԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան:

Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կետերին՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը տարի, 4 և 5 նիշերը արտադրության ամիս): Երաշխիքային և հետ-երաշխիքային սպասարկումն իրականացնում է Կրասնոդարի «Լարինա-Սերվիս» ՍՊԸ ընդհանուր սպասարկման

կենտրոնը: Հեռախոս՝ +7 (861) 991-05-42: Հայաստանի Հանրապետությունում գնորդներից հայցադիմումներ ընդունելու իրավասություն ունեցող և ապահանջների վերանորոգումն ու սպասարկումը կատարող կազմակերպության հասցեն և այլ տվյալները նշված են <https://centek.ru/servis> կայքում:

Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ

№ԳՏ ՐԱ Շ-ՇՆ.ՆԻՋՈ1.Բ.00144, 09.07.2018 թ:



## 9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

### ՈՂ ԽԱՐԱԾՆ ԵՐՄՈՒԾՈՂ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ

OOO Լարիև-Էլեկտրոնիքս:

**Հասցե:** Ռուսաստան, 350080, գ. Կրասնոդար, ուլ. Դեմուսա, 14: Հեռ. +7 (861) 2-600-900:

## ՀԱՐՁԵԼԻ ՄՍԱՌՈՂ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու անսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուհանությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

## ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԻՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի մասաթիվը, անվաճեցելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը: Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,

- հարկավոր է հետևել անվտանգության

կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ, - սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,

- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,

- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում, - բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,

- կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ, - վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,

- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը Էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

- ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի սպամուտածման հետ՝

ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, Էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), Էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,

բ) սպառվող կոլբեր և պարագաներ (կաթթեթ, պատռված, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողորակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),

- մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,

- կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոններին խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությանը սահմանված իրավունքներն և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, քնտանի կենդանիների, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM TM CENTEK-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել պարանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չափազանցված, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտարկողյալ կամ անգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը վրանստ է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևնդի մացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

## **Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:**

### **КЫРГЫЗЧА**

#### **Մտադրողի պարտավորություններ**

Сураныч, ишти баштоодон чейин кылдат бұл көрсетімелердү окуп. Приборлорду түздөн-түз арналышы боюнча пайдаланган жана ушул Нускамада көрсөтүлгөн эрежелерди жана шарттарды сактабаган учурда, ошондой эле приборду квалификациясыз оңдоо аракеттери болгон учурда даярдоочу жоопкерчилик тартпайт. Эгер сиз башка жакка пайдалануу үчүн аспапты өткөрүп берүүнү кааласаңыз, аны ушул Нускама менен бирге жибергиле. **Электр түрткөр тиричилик техника болуп саналат жана өнөр жай максаттары үчүн пайдаланууга багытталган эмес!**

Берилген шайман үй тиричиликте жана ушул сыяктуу чөйрөдө колдонууга арналган, атал айтканда:

- дүкөндөрдөгү, кеңселердеги жана башка өнөр жай чөйрөлөрүндөгү кызматкерлер үчүн ашкана аянтчаларында;
- айыл чарба фирмаларында;
- мейманканада, мотелде жана башка турак жай инфраструктурада кардарлар үчүн;
- жеке менчик пансионаттарда.

#### **1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР**

Өмүргө жана ден-соолукка кооптуу кырдаалдарды болтурбоо үчүн, жана ошондой эле шаймандын иштен эрте чыгып калбашы

үчүн төмөндө келтирилген шарттар так сакталышы керек:

- Шайманды иштеткенден мурун, берилген көрсөтмөнү көңүл коюп карап чыгыңыз.
- Берилген көрсөтмөнү, квитанциясын жана кутусун сактаңыз. Жоголгон учурда колдонуу боюнча колдонмо жаңыртулбайт, мындай шайман кепилдиктен алынат. Шайманды максатына ылайык так колдонуңуз.
- Шайманды жылуулук булактарынын жанында койбоңуз, күндүз нуруна жана нымдуулукка жолотпоңуз (сууга жана башка суюктуктарга батырганга тыюу салынат). Шайманды суу колдор менен тийүүгө тыюу салынат.
- Шайманга суу кирип кетсе же ичинен суу агып кетсе, аны дароо токтот ажыратыңыз.
- Шайманды жумшак, тегиз эмес, туруксуз жерлерге койбоңуз. Шаймандын үстүн жаппаңыз.
- Шайманды колдонуп бүткөндөн кийин жана тазалоонун алдында, электр тармактын розеткасынан сууруп алыңыз. Сууруп жатканда шаймандын электр зымынан эмес, сайгыччын кармап сууруу керек.
- Балдарга шайман менен ойноого жол бербейсиз. Шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Электр зымы балдар жетпеген жерде болгонуна ынарыңыз.
- Шайман физикалык же акыл - эс бузуулары бар адамдарга, балдарга, же шаймандын колдонуунан жеткиликтүү тажрыйбасы жана билими болбогондуктан колдонгонго арналган эмес.
- Шайманды жана анын электр зымын зыяны жогун үзгүлтүксүз текшерип туруңуз. Бузык шайманды колдонууга уруксат берилбейт. Шайманды өзүңүз оңдоого аракет кылбаңыз. Квалификациялуу адистерге кайрылыңыз.
- Камсыздоо зымы бузулган болсо, кооптуу жагдай жаратпаш үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же ушул сыяктуу квалификациялуу кызматкер алмаштырышы керек.
- Оригиналдуу запастык бөлүктөрүн гана колдонгону уруксат берилет. Комплекте келген гана бөлүктөрүн колдонуңуз.
- Иштеткенден мурун электр тармагындагы чыңалуу шайманда көрсөтүлүп турганга туура келээрин текшерчиңиз.
- Шайманды күнгүзүүдөн мурун, анын туура жана толугу менен чогулганын текшерчиңиз.
- Эгер электр зымы курч учтуу нерселердин четине тийип турса, буюмдарга кысылып турса же чырмалып калса, аны тартпаңыз; электр зымын ысык нерселерге тийгенине жол бербейсиз.
- Электр зымы же шаймандын башка бөлүгү бузулган болсо, шайманды дароо токтот ажыратыңыз жана өндүрүүчүңүз тейлөө борборуна кайрылыңыз. Шайманга квалификациясыз кийлигишкен учурда же берилген көрсөтмөдөгү иштетүү эрежелери сакталбаса, шаймандын кепилдиги жокко чыгарылат.
- Шайманды жерге туташкан розеткаларга гана туташтырыңыз жана жерге өткөргүчтүү 10 А эки уюлдуу типиндеги узарткычтарды гана колдонуңуз.
- Бир эле учурда бир нече энергияны талап кылган шаймандарды колдонбоңуз, бул турак жайлардын электр тармагындагы көйгөйлөрдү жаратышы мүмкүн.
- Шайманды колдонуу сунушталбайт, эгер:
  - электр зымы бузулган болсо;

- шаймандын көрүнүп турган зыяны болсо;
  - шайман бийиктиктен түшүп кетсе;
  - шаймандын үстү суу болуп калса.
- Эгер Сиз шайманды колдонбосоңуз, анын өчүк болгонун текшерип алыңыз!
- Шайманды 0 °C дан төмөн же 35 °C дан жогору температурада колдонбоңуз. Эгер шайман 0 °C дан төмөн температурада көпкө туруп калса, аны иштетээрден мурун кеминде 3 саат бөлмө температурасында кармап туруңуз.
  - Сайгычын электр тармагында кармабаңыз:
  - эгер шайман туура эмес иштеп жатса (ашыкча ызычуу, дирилдөө ж.б.);
  - ажыратуу жана монтаждоо алдында;
  - ар бир колдонгондон кийин.

Эгерде Сиз кыска убакытка болсо дагы кетишиниз керек болсо, ар дайым шайманды электр тармагынан ажыратып коюңуз.

- Кутудагы буюмдар балдар үчүн кооптуу болушу мүмкүн жана атайын бөлүнгөн жерге сакталышы керек.
- Ташуу (алып өтмөк), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.

## КӨЧҮЛ БУРУҢУЗ

Токко урунчу коркунучу! Шайманды эч качан сууга батырбаңыз!

## КӨЧҮЛ БУРУҢУЗ

Өрт коркунучу! Шайманды тез күйүп кетет турган суюктуктан жана күйүүчү материалдардын жанында болгонуна эч качан жол бербейсиз. Шайман иштеп бүткөндөн кийин ысыгуучу элементтин бети ысык бойдон калат.

## 2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТӨЛӨШҮ

1. Капкак
2. Чыгарып алма туткасы
3. Түрка
4. Азык-түлүк базасы

## 3. ТОЛУКТУК

1. Капкак - 1 д.
2. Ажыратылма ручка - 1 д.
3. Түрка - 1 д.
4. Тамак-аш базасы - 1 д.
5. Колдонуучунун жетекчилиги - 1 д.

## 4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

Электр туркасы кофе жасаганга гана арналган.

1. Электр туркага 100 мл муздак суу коюңуз. Кофе жана шекер кошуңуз (көлөмү сиздин табитиңизге жараша).
- Даам жана жыпар жыт кошуу үчүн бир чымчым туз кошсоңуз болот, туз ошондой эле кофенин ачуусун бир аз жеңилдетет.
2. Түрктөр капкагын жабуу жана электр базасына, аны камсыз.
3. Розеткага аспапты күйгүзүңүз.
4. Туркада кофе кайнап башаганда, шайманды электр тармагынан ажыратып коюңуз.
5. Каалоопор бюнча сүт же каймак кошуп алсаңыз болот. Турканын максималдуу көлөмү 500 мл түзөт, бирок кофе жасалып

жатканда суунун деңгээли 220 мл ден ашпашы керек.

**КӨЧҮЛ БУРУҢУЗ!** Туркада сүт кайнатпаңыз!

## 5. ШАЙМАҢГА КАМ КӨРҮҮ

- Тазалоонун алдында шайманды электр тармагынан ажыратып коюңуз.
- Турканын корпусун нымдуу чүпүрөк менен аарчыңыз.
- Кырлерди кетириш үчүн, жушам тазалоочу каражаттарды колдонуңуз, металл щеткалар менен абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонбоңуз.
- Турканы сууга жана башка суюктуктарга батырбаңыз.
- Турканы идиш жуугуч машинага салбаңыз.
- Шайманды кургак жана балдар жетпей турган жерге сактаңыз.

## СУУК АЛДЫКТАРЫН ТАЗАЛОО ЖОЛДОРУ

Төмөндөгү көрсөтмөлөргө ылайык, суу калдыктарын тазалоо үчүн атайын чайнек тазалагычты же уккус колдонсоңуз болот:

- Туркага ашкана уккусунун же табигый уккусун (курамында уккус кислотасы 9 % дан ашпаган) жана суунун 1/2 катышындагы суу аралашмасы менен толтуруңуз.
- Даярдалган эритмени (сукус) төгөстөн, туркада бир түнгө каптырыңыз.
- Эрте менен турканын ичиндегини төгүп, уккусун жыты кетиш үчүн турканы бир нече жолу жаңырып жууңуз.
- Туркага таза суу толтуруңуз (суунун көлөмү 220 мл дан ашык эмес), анан аны кайнатаңыз.
- Кайнагандан кийин сууну төгүп салыңыз жана турканы дагы бир жолу таза суу менен жууп коюңуз.

## 6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Күчтүүлүгү: 400-480 Вт
- Максималдуу көлөмү: 500 мл

## 7. ШАЙМАҢГА УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

## 8. КҮБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси - жылы, 4 жана 5 белгиси - өндүрүш айы). Иштөө мөөнөтү аяктаганда, жакынкы ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылып, шайманды андан ары пайдалануу бюнча сунуштарды алыңыз. Кепилдик жана кепилдиктен кийинки тейлөө «Ларина-Сервис» жалпы тейлөө борбору тарабынан жүргүзүлөт. Краснодар, тел.: +7 (861) 991-05-42. Кыргыз республикасындагы сатып алуучулардын дооматтарын кабыл алат турган жана өнүмдөрдү оңдоо жана тейлөө ишин ашырган уюмдун дарегинде жана <https://centek.ru/servis> веб - сайтында көрсөтүлгөн.

Продукциянын шаикештик сертификаты бар:

№ TC RU C-CN.ЫЖ01.В.00144, 09.07.2018 ж.



## 9. ВӨНДҮРҮҮЧУ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ООО «Ларина-Электроникс».

Дарек: Россия, 350080, г. Краснодар, ул. Демуса, 14. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

### УРМАТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзөмөттөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жолу милдетин алып жатат.

### КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨВ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо. Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окупбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
- эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.

3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды ээсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.

4. Кепилдикке кирбеген учурлар:

- механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскирishi;
- иштөө шарттарын сактабоо же ээсинин туура эмес аракеттери;
- туура эмес орнотуу, ташуу;
- табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичине бирөөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
- уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр;
- шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелик тармактарга кошуу;
- буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:

а) узактан башкаруу пультаар, аккумулятордук кубаттагычтар, батареякалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;

б) сартпалуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, релшөткөлөр, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, шөткөлөр, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чылкалар, жыт сиңиргичтер);

- батареякалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксыз же түгөнгөн батареякалар менен иштөө;

- батареяка менен иштеген шаймандар үчүн - батареякаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү TM CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана / же керектөөчүлөрдүн жана / же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шайман дын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.

## ENGLISH

Dear Customer,

Prior to operating the appliance, please carefully read the present manual which contains important information regarding its proper and safe operation. Take care not to lose the present manual. The manufacturer will not be responsible for any damage resulting from improper use of the appliance or from non-observance of the instructions and provisions of the present manual, as well as from attempts by unskilled persons at repairing the appliance. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it. **The electric coffee pot is a home appliance and is not designed for industrial applications!**

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:

- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

- Carefully read the present manual prior to operating the appliance.

- Retain the present manual, cash voucher and appliance packaging. If lost, the manual cannot be renewed and the warranty on the appliance becomes void. Use the appliance only for its intended purpose.

- Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerge in water and other liquids). Do not touch the appliance with wet hands.

In case of ingress of moisture or leakage from the appliance, immediately disconnect it from the power supply!

- Do not install the appliance on soft, uneven, unstable surfaces. Do not cover the appliance.

- Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning. When disconnecting the appliance from the power socket grab and pull the plug, not the cable.

- Do not let children play with the appliance.

- Do not leave the appliance unattended.

- Ensure that the power cable is located out of reach of children.

- The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to children play with the appliance.

- Regularly check the appliance and its power cable for damage.

Operating a damaged appliance is not allowed. Do not attempt to repair the appliance yourselves, apply to certified technicians. In case of power cable damage it should be replaced, to avoid dangerous situations, by the Manufacturer, a service centre or similar skilled personnel.

- Only the use of original spare parts is allowed. Do not use accessories which are not included in the scope of supply.

- Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.

- Before turning the appliance on ensure that it is fully and correctly assembled.

- Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled; avoid contact of the power cable with hot surfaces.

- In case of damage to the power cable or any other part of the appliance immediately disconnect the appliance from power supply and apply to the Manufacturer's service centre. In case of unskilled intervention into the appliance or non-observance of the operating requirements listed in the present manual the warranty becomes void.

- Connect the appliance only to power grid sockets equipped with earthing contacts, use only two-pole extension cables with 10 A rating and an earthing conductor.

- Do not use multiple high-power appliances simultaneously - this may lead to malfunctions in residential power supply systems.

- Do not use the appliance if:

- the power cord is damaged;
- the appliance has visible damage;
- the appliance has been dropped;

- the appliance has been exposed to moisture.

- Ensure the appliance is turned off when not in use.

- Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C and above 35 °C. If the appliance has been exposed to temperatures below 0 °C for a prolonged time, place it in a heated environment for at least 3 hours before turning it on.

- Pull the plug from the power socket if the:

- appliance does not work correctly (unusual noise, vibration, etc.);

- before disassembly/reassembly;
- after each use.

- Disconnect the appliance from power supply if You have to leave it unattended for even a short time.

- Packaging materials can be potentially dangerous to children and should be put away to a specially designated location.

- The surface of the heating element remains hot for some time after the appliance has been turned off.

- The temperature of accessible surfaces may be very high during operation.

- Be careful! The temperature of accessible surfaces may be very high during operation. Do not touch hot surfaces.

- The appliance is not designed to be powered from an external timer or other separate remote control system.

- Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.

- Use the appliance only with the proper connector.

**ATTENTION!** Electric shock hazard! Never submerge the appliance in water!

**ATTENTION!** Fire hazard! Avoid all contact of the appliance with flammable liquids and combustible materials!

## 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Cover
2. Removable handle
3. Turk
4. Power supply base

## 3. SCOPE OF SUPPLY

1. Cover-1 pc.
2. Removable handle - 1 pc.
3. Turk - 1 pc.
4. Power supply base - 1 pc.
5. Instruction manual - 1 pc.

## 4. OPERATING PROCEDURE

The electric coffee pot is only designed for making coffee.

1. Pour 100 ml of hot water into the electric coffee pot. Add coffee and sugar (the quality will depend on your personal preference). You may add a pinch of salt to make the coffee more savory and give it more flavor, salt also neutralizes the light bitterness in the coffee.

2. Close the cover of the turkey and put it on the electric base.

3. Plug the appliance into an outlet.

4. When the coffee in the turk starts to boil, remove the turk from the base and disconnect the device from the power supply.

5. Add milk or cream if desired.

The maximum capacity of the pot is 500 ml, however the volume of liquid during operation should not exceed 220 ml.

**Attention!** Do not boil milk in the coffee pot!

## 5. MAINTENANCE

- Disconnect the appliance from power supply before cleaning.

- Wipe the body of the pot with damp cloth.
- Use mild detergents to remove contaminants, do not use metal brushes or abrasive detergents.
- Do not submerge the coffee pot in water or any other liquids.
- Do not place the coffee pot into a dishwasher.
- Store the appliance in a dry, cool place, out of reach of children.

#### SCALE REMOVAL

You may use a special cleaning agent for tea pots or a vinegar solution following the instructions below:

- Fill the coffee pot with a solution of table or natural vinegar (with a max. acetic acid content of 9 %) and water on a ratio of 1 to 2. The maximum amount of liquid should not exceed 220 ml. Turn the appliance on and let the water boil.
- Leave the coffee pot overnight without pouring out the solution (water + vinegar).
- Pour the contents of the pot the next morning and thoroughly rinse it with pure water several times.
- Fill the coffee pot with pure water and boil it (the quantity should not exceed 220 ml). Discard the water after boiling and rinse the pot with pure water once again.

#### 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Power: 400-480 W
- Maximum volume: 500 ml

#### 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

#### 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). Guarantee and post-guarantee maintenance is provided by the General Service Center OOO «Larina-Servis» (Russia, Krasnodar), phone: +7 (861) 991-05-42. The address of the facility authorized with receiving buyer claims, maintenance and repairs is shown on the website <https://centek.ru/servis>, otherwise refer to the store or other legal entity, where you have purchased this appliances.

The product is provided with the Certificate of Conformity:

№ TC RU C-CN.ЫЖ01.8.00144, 09.07.2018 y.



#### 9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: OOO «Larina-Elektroniks».

Address: Russia, 350080 Krasnodar, ul. Demusa, 14, phone: +7 (861) 2-600-900.

#### DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

#### GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card. The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

- remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
  - consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;
  - for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

## УКРАЇНЬСЬКА

### Шановний споживач!

Виробник не несе відповідальності в разі використання приладу не за прямим призначенням і при недотриманні правил й умов, що вказані в цій інструкції, а також у разі спроб некваліфікованого ремонтника приладу. Якщо ви бажаєте передати прилад для використання іншій особі, будь ласка, передавайте його разом із цією інструкцією. **Електрична турка є побутовим приладом і не призначена для використання в промислових цілях!**

Даний прилад призначений для використання в побутових й аналогічних умовах, зокрема:

- у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах;
- на сільськогосподарських фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях та іншій інфраструктурі житлового типу,
- у приватних пансіонатах.

### 1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Щоб уникнути виникнення ситуації, небезпечної для життя і здоров'я, а також для передчасного виходу приладу з ладу необхідно суворо дотримуватися перерахованих нижче умов:

- Уважно ознайомтеся із цим керівництвом перед введенням приладу в експлуатацію.
- Збережіть дану інструкцію, касовий чек й упаковку приладу. При втраті керівництва з експлуатації не поновлюється, а такий прилад знімається з гарантії. Використовуйте прилад тільки за його прямим призначенням.
- Не розставляйте прилад поблизу джерел тепла, не піддавайте його впливу прямих сонячних променів і вологи (забороняється занурювати у воду й інші рідини). Забороняється торкатися приладу мокрими руками. У разі потрапляння молока або течі з приладу негайно відключіть його від мережі.
- Не встановлюйте прилад на м'які, нерівні, нестійкі поверхні. Не накривайте прилад.
- Після використання і перед чистщенням відключіть прилад від розетки

електроживлення. При відключенні приладу необхідно братися і тягнути за вилку, а не за шнур живлення.

- Не дозволяйте дітям грати з приладом. Не залишайте прилад без нагляду.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, або які не мають достатнього досвіду чи знань без проведення інструктажу про використання даного приладу і про можливі небезпеки при його неправильній експлуатації.

- Регулярно перевіряйте прилад і його мережний шнур на наявність пошкоджень. Експлуатація несправного приладу не допускається. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Зверніться до кваліфікованих фахівців. При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен здійснювати виробник, сервісна служба або аналогічний кваліфікований персонал.

- Допускається використання тільки оригінальних запасних частин. Використовуйте приладдя, що тільки входить у комплект постачання.

- Перед початком експлуатації переконайтеся, що напруга електромережі відповідає вказаній на приладі.

- Перед включенням приладу переконайтеся, що він повністю і правильно зібраний.

- Не тягніть мережний шнур, якщо він торкається крайок предметів із гострими краями, здавлений будь-якими предметами або запутався; не допускайте торкання шнура живлення гарячих предметів.

- При пошкодженні мережного шнура або будь-якого іншого вузла негайно відключіть прилад від електричної мережі і зверніться в сервісний центр виробника.

У разі некваліфікованого втручання в будову приладу або недотримання перерахованих у даній інструкції правил експлуатації приладу гарантія анулюється.

- Підключайте прилад тільки до розеток електромережі, які мають контакт заземлення, використовуйте подовжувачі тільки двополюсного типу 10 A із заземлювальним проводом.

- Не використовуйте одночасно кілька енергоємних приладів, це може призвести до неполадок в електричній мережі житлових приміщень.

- Прилад не слід використовувати, якщо:

- пошкоджений мережний шнур;
- прилад має видимі пошкодження;
- прилад впаів із висоти;
- на прилад потрапила волога.

- Якщо прилад не використовується, стежте за тим, щоб він був вилучений!

- Не використовуйте прилад при температурах нижче 0 °C і вище 35 °C. Якщо прилад довгий час знаходився при температурі нижче 0 °C, помістіть його в приміщення, що обігрівается, не менше ніж за 3 години до включення.

- Не тримайте вилку в електромережі:

- якщо прилад працює невірно (підвищений шум, вібрація і т.п.);
- перед розбиранням або складанням;
- після кожного використання.

- Якщо Вам потрібно відійти навіть на короткий час, завжди відключайте прилад від мережі.

- Пакувальні матеріали можуть бути потенційно небезпечні для дітей і повинні бути прибрані в спеціально відведене місце.

- Особливі умови з перевезення (транспортування), реалізації: немає.

- Використовувати прилад тільки з належним з'єднувачем.

**Увага!** Ризик ураження електричним струмом! Ніколи не занурюйте прилад у воду!

**Увага!** Безпека пожежі! Ніколи не допускайте контакту приладу з легкозаймистими рідинами і горючими матеріалами! Поверхня нагріваального елемента залишається гарячою після завершення роботи приладу.

## 2. ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кришка
2. Знімна ручка
3. Турка
4. База живлення

## 3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

1. Кришка - 1 шт.
2. Знімна ручка - 1 шт.
3. Турка - 1 шт.
4. База живлення - 1 шт.
5. Посібник користувача - 1 шт.

## 4. ПОРЯДОК РОБОТИ

1. Налийте 100 мл холодної води в електричну турку. Додайте каву і цукор (кількість залежить від Ваших смаків уподобань). Можна додати щіпку солі для додавання пікантного смаку і аромату, сіль також нейтралізує легку гіркоту кави.
  2. Закрийте кришку турки і поставте її на електричну базу.
  3. Увімкніть прилад в розетку.
  4. Коли кава в турці почне закипати, зніміть турку з бази і вимкніть прилад від електромережі.
  5. За бажанням можна додати молоко або вершки. Максимальний обсяг турки становить 500 мл, але під час приготування кави рівень води не повинен перевищувати обсяг 220 мл.
- УВАГА!** Не кип'ятіть молоко в турці!

## 5. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

- Перед чищенням вимкніть прилад від мережі.
- Протріть корпус турки вологою тканиною.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які чистильні засоби, не користуйтеся металевими щітками і абразивними мийними засобами.
- Не занурюйте турку у воду або інші рідини.
- Не розміщуйте турку в посудомийну машину.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

## СПОСОБИ ОЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ

Для очищення від накипу Ви можете скористатися спеціальними мийними засобами для чайників або використовувати оцет, слідуючи вказівкам нижче:

- Наповніть турку сумішшю зі столового або натурального оцту (із вмістом оцтової кислоти не більше 9 %) і води в пропорції 1/2.
- Максимальний обсяг води повинен становити не більше 220 мл. Включіть прилад і закип'ятіть воду.
- Залиште турку на ніч, не виливаючи розчин (вода + оцет). Вранці вилийте вміст турки і кілька разів ретельно її промийте до повного зникнення запаху оцту.
- Наповніть турку чистою водою і закип'ятіть її (обсяг води не більше 220 мл).

- Після кип'ятіння воду вилийте і ще раз промийте турку чистою водою.

## 6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напруга: 220-240 В ~50/60 Гц
- Потужність: 400-480 Вт
- Максимальний обсяг: 500 мл

## 7. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ

Прилад після завершення терміну служби може бути утилізований окремо від звичайного побутового сміття. Його можна здати в спеціальний пункт прийому електронних приладів і електроприладів на переробку.

## 8. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ, ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Термін служби для даного виробу становить 5 років із дати реалізації кінцевому споживачу за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосованими технічними стандартами. Після завершення терміну служби зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для одержання рекомендацій із подальшої експлуатації виробу. Дата виробництва виробу вказана в серійному номері (2 і 3 знаки - рік, 4 і 5 знаки - місяць виробництва). Гарантійне і післягарантійне обслуговування здійснюється генеральним сервісним центром ТОВ «Ларіна-Сервіс», м. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Адреса та інші реквізити організації, уповноваженої на прийняття претензій від покупців, яка здійснює ремонт і технічне обслуговування товару в Україні, вказана на сайті <https://centek.ru/servis>.

Продукція має сертифікат відповідності:  
№ TC RU C-СН.БЖ01.В.00144 від 09.07.2018 р.



## 9. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРОБНИКА І ІМПОРТЕРА

Імпортер на території РФ: ООО «Ларіна-Електронікс».  
Адреса: Росія, 350080, г. Краснодар, ул. Демуся, 14. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## ШАНОВНИЙ СПОЖИВАЧІ!

Термін гарантії на всі прилади 12 місяців з дати реалізації кінцевому споживачу. Даним гарантійним талоном виробник підтверджує справність даного приладу і бере на себе зобов'язання щодо безкоштовного усунення всіх несправностей, що виникли з вимою виробника.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:

1. Гарантія діє при дотриманні таких умов оформлення:
  - правильне і чітке заповнення оригінального гарантійного талона виробника із зазначенням найменування моделі, її серійного номера, дати продажу, за наявності печатки фірми-продавця і підпису представника фірми-продавця в гарантійному талоні, печаток на кожному відривному купоні, підпису покупця. Виробник залишає за собою право на відмову в гарантійному обслуговуванні в разі ненадання вказаних вище документів, або якщо інформація в них буде неповною, нерозбірливою, суперечливою.
2. Гарантія діє при дотриманні таких умов експлуатації:
  - використання приладу в суворій відповідності до інструкції з експлуатації;
  - дотримання правил і вимог безпеки.
3. Гарантія не включає періодичне обслуговування, чищення, уста-

новлення, настрійку приладу на дому у власника.

4. Випадки, на які гарантія не поширюється:

- механічні пошкодження;
- природний знос приладу;
- недотримання умов експлуатації або помилкові дії власника;
- неправильна установка, транспортування;
- стихійні лиха (блискавка, пожежа, повінь та ін.), а також інші причини, що не залежать від продавця і виробника;
- потрапляння всередину приладу сторонніх предметів, рідин, комах;
- ремонт або внесення конструктивних змін неуповноваженими особами;
- використання приладу в професійних цілях (навантаження перевищує рівень побутового застосування), підключення приладу до живильних телекомунікаційних і кабельних мереж, що не відповідають Державним технічним стандартам;
- вихід із ладу перерахованого нижче приладдя виробів, якщо їх зміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу:
  - а) пульти дистанційного керування, акумуляторні батареї, елементи живлення (батареїки), зовнішні блоки живлення і зарядні пристрої;
  - б) витратні матеріали й аксесуари (упаковка, чохла, ремені, сумки, сітки, ножі, колби, тарілки, підставки, решітки, рожни, шланги, трубки, щітки, насадки, пілозбірники, фільтри, поглиначі запаху);
- для приладів, що працюють від батарейок,
- робота з невідповідними або спрацьованими батарейками;
- для приладів, що працюють від акумуляторів, - будь-які пошкодження, викликані порушеннями правил зарядження і підзарядження акумуляторів.

5. Ця гарантія надається виробником на додаток до пра вил споживача, установлених чинним законодавством, і жодною мірою не обмежує їх.

6. Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо або побічно завдану продукцією ТМ CENTEK людям, домашнім тваринам, майну споживача та/або інших третіх осіб у разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил й умов експлуатації, встановлення виробу; навмисних і/або необережних дій (бездіяльності) споживача та/або інших третіх осіб, дії обставин нездоланної сили.

7. При зверненні в сервісний центр прийом виробу надається тільки в чистому вигляді (на приладі не повинно бути залишків продуктів харчування, пилу та інших забруднень).

**Виробник залишає за собою право змінювати дизайн і характеристики приладу без попереднього повідомлення.**

Гарантийный талон / Кепілдік талоны / Гарантійний талон / Кепилдик картасы /  
Երաշխիքային կտրոն № / Warranty Card

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны.  
Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыңыз!** Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

**Увага!** Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон і відривні талони.

**Ծանոթություն!** Сатуучудан кепилдик талону жана жулунуп кеткен талондорду толугу менен толтуруп берүүсүн суранабыз.  
Эгер бардык штамптар жана белгилер бар болсо, купон жарактуу.

**Підприємство:** Чабанողից պահանջեր ամրոդու-թյամբ լրացնել երաշխիքային կտրոնները:

Attention! Please require the Seller to completely fill in the Warranty card and tear-off coupons. The Warranty Card is only valid if completed with all stamps and records.

Изделие / Бұйым / Виріб / Продукт / Աշխարհ / Product

Модель / Моделі / Модель / Үлгі / Սողել / Model

Серийный номер / Сериялық нөмірі / Серійний номер / Сериялық саны/  
Սերիալի համար / Serial Number

Дата продажи / Сату күні / Дата продажу / Сатылган күнү / Վաճառքի ամսաթիվ  
Date of Sale

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца/ Сатушы-фирма толтырады /  
Заполняются фирмою-продавцем / Бул талондор сатуучунун өкүлү тарабынан толтурулат / Հրացում է վաճառող ընկերությունը /  
These tear-off coupons shall be filled in by the representative of the sales company



ИЗДЕЛИЕ / БУЙЫМ / ВИРІБ / ПРОДУКТ / ԱՊՐԱՆՔ /  
PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ / МОДЕЛЬ / ҮЛГҮ / ՍՈՂԵԼ /  
MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / СЕРІЙНИЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ САНЫ / ՍԵՐԻԱ / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ДАТА ПРОДАЖУ / САТЫЛГАН КҮНҮ /  
ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF SALE

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ФИРМА-ПРОДАВЕЦЬ / САТУУЧУ /  
ՎԱՃԱՌՈՂ ԸՆԿԵՐՈՒ-ԹՅՈՒՆ / SELLER

М. П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Фірма-продавець / Сатуучу / Ҷабдаһող ընկերություն / Seller

[Blank white box for company name]

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың мекенжайы / Юридична адреса фірми-продавця / Сатуучунун дареги / Ҷабдаһող ընկերության իրավաբանական հասցե / Seller's Address

[Blank white box for address]

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Ә. және телефоны / ПІБ і телефон покупця / Сатып алуучунун аты-жөнү жана телефону / Գևորդի անուն-ազգանուն-հայրանուն և հեռախոսահամար / Buyer's Name(s), Surname and phone no.

[Blank white box for buyer information]



Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра /

Осы жыртылмалы купондарды бұйымға жөндеу жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады / Дані відривні купони заповнюються представником сервісного центру, що проводить ремонт виробу / Бул жыртылган талондорду өкүл толтурат тейлөө борбору / Հետևյալ կտրոնները լրացնում է ապրանքը վերանորոգող սպասարկման կենտրոնի ներկայացուցիչը /

These tear-off coupons shall be filled in by the representative of the service centre

ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ВИД РЕМОНТУ / РЕМОНТТУН ТҮРҮ / ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԱՆՆ ՏԵՍԱԿԸ / TYPE OF REPAIRS

[Blank white box for type of repair]

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ДАТА НАДХОДЖЕННЯ В РЕМОТ / АЛУУ КҮНҮ / ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԱՆ ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF RECEIPT

[Blank white box for date of receipt]

M. P.

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ДАТА ВИДАЧІ / БЕРІЛГЕН КҮНҮ / ՀԱՆՁՆԱՆ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF RETURN

[Blank white box for date of return]